

అనువాదిత కెత్త

తాయి కూడ స్వాటోఫ్ ఆగి ఇరబేచేందు బయముత్వారే. నమ్మ హాగే అవరు హేదరు పుష్కలరల్ల, “నేవు హీరే యావాగలూ బిళి హిరెయన్నే ఏక లాడబేచు?” ఎందు కేళువ ధైయి ననగే బరలేఇల్ల. ఏకందరే అమున హజేయ మేలే ఒడముాడిద గేరుగళు, కోపదింద చెంపాగిరుత్తిద్ద కణ్ణగళు నన్న బాయి ముళ్ళిసలు సాకాగుత్తిద్దవు. ఒములు ఇంతక కరిణ వారునే మనదోళిన హోయ్యాటద ఫలవూ ఇద్దిరబేచు. అదూ అల్లదే యావుదాదరూ అంశే ఇల్లద ఆసే భిగినిద పుటిచేలిఖుబేంబ సంతయమధ్విరబేచు. ఆదుదరిందలే ఆకే హళీయ సంప్రదాయగళిగే అంటకొండిరుత్తిద్దశు.

★★★

ఈగ నాను ఆగాగ కణ్ణగే కాదిగే హళ్ళిహోళ్ళతేనే. ప్రతిదిన స్థాన మాడి ఒట్టే బదలాయిసలేచు. ఏకందరే శాలేగే హోగెలేకల్ల!... అమ్మ బేడవే బేడ ఎందిద్దరూ నాను ధైయి మాడి నన్న కోరడిగే ఒందు నిలుగ్నది కాశికేండిధైనే. ఈగ తలేయల్లి అల్లల్లి బిళిశాదలు కాపసుత్తివే. ముఖిద మేలే వయమ్మ తన్న గురుతన్న మూడిసుత్తిదే. ఆదరే స్వాణవణిద కూదలిన, కణ్ణనింద బేళకిన కిరణగళు హోరసాసువ ఆ రాజకుమారన నేనపు ఈగలూ మనద భిక్షియల్ల కసురాగిదే. ఆదరే ఆత నగువ మోదలే నాను గాబరిగొంచు ముళ్ళిద కణ్ణన్న తేరేదుబిచుతేనే. ఏకందరే నన్న ఉండియల్లి ఈగ యావుదే మోగళిగే జాగపిల్ల. “మేడం... సరో కరేయుత్తిద్దారే.” జవాన ఒందు ప్రిన్నిపాలర ఆదేశవన్న అరుపింద. నాను కూసోనాయికనిగి తరగతి నోఇకోళ్ళలు హేళి ఆఫిషా కడేగే హోరటి. అప్పుడే పెడెదు కోసేయోళగి ప్రవేశింది. ప్రాంతుపాలర ఆఫిషిగే నాను హోదద్దు ఇదే మోదలశల. అవరు గోడే కటేగే ముఖి మాడి కంప్యూటరోనల్లి బిసియాగిధ్దరు.

“చ్చిని, పుళ్తుకోళ్ళి...”

“ధ్నస్వాద...”

అవరు కాలింగో బీలో బటం ఒక్కి జవాననిగి చక్కా తరలు సూచిసి కుజీయిన్న నన్నత్త తిరుగిందరు.

“సరో, ధ్వాంసో, నాను చక్కా కుడియువుదిల్ల...” అవరన్న నోడడేయే మంద స్వరదభ్యి నాను హేళిదే.

“శాలేయ ఎల్లా స్వాఫ్ హాగూ ముళ్ళు నిమ్మ బగే ప్రతిశేయ మాతనాడుత్వారే.” ధైయి మాడి నాను ముఖివేష్టి అవర కడే ధ్వాంసి కపింద. నన్న ఉండిరు ఎదెయల్లియే నింతయాయితు. తలే తిరుగలారంభించు. బెవర హనుగళు ఒట్టేయన్న తొయిసహిందిగిదవు. క్షేకాలుగళల్లి నడుక ఉండకాయితు. ఎదెబడిత ఎష్టు జోరాగిత్తేందరే అదర శబ్దిక్కే కీపి తమటియే కపిదుకోగువంతిత్తు. కుజీయ హ్వాండలోగళ మేలే గణ్ణియాగి క్షేయులి శక్తియన్నెల్లా ఒందుగూడిసి ఎద్దు తూరాడుత్తులే హళ్ళే హాకుత్వా ఆఫిషినింద హోరగే ఒందుబిట్టే.

ఒందే బారిగే ఇప్పత్తు ముఖ్యులుగళన్న దడబడనే ఇందు సరసరనే ఒందు కూసోరాం కుజీయల్లి మేళేల్లిదే. ఉండిరాట తఖబడిగే ఒంద నంతర నిధానవాగి యోచింది... “ఇదు హేగే సాధ్య? హా... హాం... ఆదే ఆ అప్పరేయ దేశద రాజకుమార...”